20
1992-2012
image
SKYBOUND
104
VERTIGEM HQ

THE WALKING DEAD™

DEWS! • KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza e cores da capa

SEAN MACKIEWICZ editor

VON DEWS!
Tradução, adaptação e letras

ANTERIORMENTE:

Enquanto Jesus segue Dwight, Rick revela à Andrea seu plano de encontrar o acampamento dos Salvadores. Mas aqueles que não conhecem os planejamentos de Rick, inclusive Carl, encontram dificuldade em aceitar sua liderança. Especialmente quando Negan chega para coletar seus tributos e impor seu domínio...

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
ceo

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

www.skyboundent.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

vertigemhq.blogspot.com
www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #104 Novembro, 2012. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704. Copyright © 2012 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 426444

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM

E, SENDO ASSIM, VAMOS INDO EMBORA AGORA...

FECHEM O PORTÃO TRANQUILAMENTE QUANDO FORMOS... APROVEITEM O QUANTO DEIXAMOS A ÁREA SEGURA PARA VOCÊS ENQUANTO ESPERÁVAMOS.

SOMOS PESSOAS VERDADEIRAMENTE LEGAIS QUANDO CONHECEM A GENTE.

DE VERDADE.

ME AJUDA A FECHAR O PORTÃO.

PERAÍ, O QUE ELE ACABOU DE COCHICHAR NO SEU OUVIDO?

NADA IMPORTANTE.

RICK! NADA IMPORTANTE?

AQUELE HOMEM É PERIGOSO. ACHO QUE TUDO QUE ELE DISSER É IMPORTANTE.

ISSO NÃO É.

ISSO TUDO NÃO PASSA DE UMA *PIADA* PRA VOCÊ?! QUE DROGA VOCÊ TÁ FAZENDO, RICK?

O QUÊ QUE É ISSO?

DEIXA EU PÔR ISSO EM PRATOS LIMPOS.

NÃO ESTOU MAIS NO COMANDO. *NEGAN ESTÁ.*

É ASSIM QUE VAMOS SOBREVIVER... SEGUINDO AS ORDENS *DELE*.

SE NÃO QUISER SEGUIR AS ORDENS DELE. ***TUDO BEM.*** EU DEIXO O PORTÃO ABERTO E VOCÊ PODE PEGAR A ESTRADA.

VEJA ATÉ ONDE VOCÊ VAI POR CONTA PRÓPRIA...

RICK. NÃO.

NÃO, ISSO É SÉRIO PRA CARAMBA. E EU NÃO VOU TER GENTE SAINDO DA LINHA PRA FAZER TODOS NÓS MORRER!

DE JEITO NENHUM!

ALGUÉM QUER TENTAR A SORTE? É SÓ FALAR QUE EU ABRO O PORTÃO.

ALGUÉM?

FOI O QUE EU PENSEI.

PRECISAMOS DE UM NOVO INVENTÁRIO DE ESTOQUE: O QUE TEMOS, O QUE PRECISAMOS. PRA CORREMOS ATRÁS DISSO... PRA ESTAR ***MAIS*** DO QUE BEM ARMAZENADO QUANDO ELES VOLTAREM.

HÁ MUITO TRABALHO A SER FEITO POR AQUI.

MÃOS À OBRA.

CARL, VEM AQUI EM-BAIXO!

A GENTE PRECISA CONVER-SAR.

PUTA MERDA, DWIGHT. VIRA ESSA COISA PRA LÁ.

QUE DIABOS CÊ TÁ FAZENDO AQUI?! OUVIMOS FALAR QUE CÊ TAVA MORTO.

ELI TAVA NA BOSTA QUANDO OS FILHOS DA PUTA COVARDES AÍ PUSERAM OS RABOS ENTRE AS PERNAS E DERAM NO PÉ-- MAS CONSEGUI SAIR.

IMAGINEI QUE ESSE POSTO AVANÇADO ERA O MAIS PRÓXIMO. MESMO SENDO FORA DA MINHA ROTA. 'BORA PEGAR UM CARRO LOGO COM VOCÊS E VOLTAR PRO SANTUÁRIO.

MUITO LEGAL TUDO ISSO... MAS POR QUANTO TEMPO CÊ TEM SIDO *SEGUIDO*?

QUÊ?!

TE AVISTAMOS A MAIS DE UM QUILÔMETRO NA ESTRADA... JUNTO COM SEU "ADMIRADOR".

ELE TÁ HESITANDO CONSTANTEMENTE. POR QUE ACHA QUE NÃO ESPERAMOS VOCÊ CHEGAR À TORRE?

PEGARAM ELE? ESTÃO VOLTANDO?

JOHN? VOLTA AGORA.

A GENTE NÃO QUER TE MATAR-- A MENOS QUE VOCÊ NOS *OBRIGUE*.

TE RECONHEÇO LÁ DO ALTO DO MORRO. LEMBRO DE VOCÊ SER GENTE FINA. SE RENDE E A GENTE NÃO VAI TE MACHUCAR.

DEITA NO CHÃO E PÕE A MÃO ATRÁS DA CABEÇA, SENÃO A GENTE TE CORTA AS BOLAS FORA.

KRAK!

WHUMP!

QUE CARA-LHO--?!

WRAHH!

WROK!

BUNDÃO...

...AGORA CÊ *MOR-RE.*

ABAIXA A FACA, TARA.

PRENDE ESSE FILHO DA PUTA. ELE É MAIS ÚTIL PRA GENTE *VIVO.*

ACHEI QUE NOSSOS NOVOS AMIGOS FOSSEM SEGUIR AS REGRAS, ANDAR NA LINHA... PARECE QUE EU TAVA *ERRADO.*

TÁ NA CARA QUE ELES TE MANDARAM PRA ME SEGUIR, PRA QUE TU SOUBESSE ONDE A GENTE MORA... E PRA QUE CÊS IAM QUERER ISSO SE NÃO FOSSE PRA UM DIA PLANEJAR NOS FAZER UMA VISITINHA?

NEGAN VAI TER UMA PORRADA DE *PERGUNTAS* PRA TI.

LAR DOCE LAR...

F
E
E
E

TALVEZ CÊ PREFIRA FICAR COM OS BRAÇOS PRA DENTRO DO JIPE...

PUTA QUE PARIU!

PRA ONDE DIABOS ELE--?

NEM UM PIO PRO NEGAN SOBRE *NADA* DISSO. NEM UM MALDITO PIO.

COM CERTEZA.

CACETE, PÕE A GENTE PRA DENTRO.

DEPRESSA.

PRIMEIRO DEMÔNIOS MORTOS-VIVOS, E AGORA TEMOS QUE LIDAR COM ***FANTASMAS*** DE FILHOS DA PUTA?

"AS NOTÍCIAS ACERCA MINHA MORTE FORAM UM TANTO EXAGERADAS."

SUPONHO QUE HÁ SEMPRE UMA PRÓXIMA VEZ.

BELEZA, RAPAZES, VAMOS DESCARREGAR ESSA PORRA TODA E PÔR LÁ PRA DENTRO.

LOGO VAI ANOITECER. E EU QUERO ENCHER O BUCHO, TIRAR UM COCHILO EM TEMPO HÁBIL DE ***PELO MENOS*** AFOGAR ALGUNS GANSOS.

ENTENDERAM O QUE EU DISSE? TÔ DIZENDO QUE VOU TREPAR COM ALGUMAS DAS MINHAS GAROTAS HOJE À NOITE. SACARAM?

ACHA QUE A GENTE GANHA ALGUM DESSES COLCHÕES?

TOMARA QUE SIM, MAS VAI SABER QUE MERDAS A GENTE VAI TER QUE FAZER PRA MERECER.

Ô, DIACHO--P

BRAKKA BRAKKA BRAKKA

WHUDD!

PRA TRÁS!

QUE MERDA DO CARALHO FOI ESSA!?

SÓ QUERO O *NEGAN*. ELE MATOU MEU AMIGO.

TRAGAM ELE PRA MIM E EU DEIXO O RESTO DE VOCÊS VIVEREM. EU JÁ VI AS ARMAS QUE VOCÊS USAM, SEI QUE NÃO TÊM MUITOS REVÓLVERES.

NINGUÉM PRECISA MORRER.

VOCÊ É ADORÁVEL PRA CARAMBA.

ESCOLHEU ESSA METRALHADORA PORQUE ELA PARECIA MANEIRA? COM UMA CERTEZA DO CARALHO QUE ESCOLHEU, NÉ?

ELA TEM QUASE O DOBRO DO SEU TAMANHO.

GURI, NÃO VOU MENTIR PRA VOCÊ-- TÁ ME FAZENDO UM MEDO DA PORRA.

BRAKKA! BRAKKA! BRAKKA! BRAKKA!

BRAKKA! BRAKKA!

BRAKKA! BRAKKA! BRAKKA!

BRAKKA/BRAK--!

SEU MERDI-NHA!

--VOU TE MATAR!

KRAK!

DWIGHT!

SAI DAÍ, PORRA!!

VAI BATER NUMA *CRIANCINHA* IN-DEFESA?

ISSO SÃO MODOS DE TRATAR NOSSO NOVO *CONVIDADO?*

Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!